

Drodzy Państwo !

Mini - Browar „Spiż” istnieje już 23 lata

Właśnie tutaj , w zabytkowych wnętrzach Wrocławskiego Ratusza , mogą Państwo obserwować proces warzenia piwa , jednocześnie je próbując. Sześć gatunków zdrowego, niepasteryzowanego , niefiltrowanego, żywego piwa , dobra kuchnia , profesjonalna obsługa , ale także ciepły , intymny nastrój , są powodem , by Państwo do nas wracali.

Z każdym rokiem , wychodząc naprzeciw oczekiwaniom Gości , zwiększamy zakres naszych usług. Otworzyliśmy Klub Muzyczny „Spiż” w Katowicach przy ul. Opolskiej 22 , cieszący się niesłabnącym powodzeniem wśród młodzieży studenckiej , gdzie na oczach Gości , w minibrowarze warzone jest spiżowe piwo .

Z myślą o domowej biesiadzie , można również zakupić „spiżowe „ piwo w beczkach. Dostarczymy Państwu nasze piwo na każdą imprezę plenerową , integracyjną , na bankiet , czy wesele.

Zależy nam bardzo , by spełnić oczekiwania każdego Gościa.

Do Państwa dyspozycji pozostawiam lokal i jego obsługę.

*Zapraszam
Arkadiusz Spiż*

Rezerwacje prosimy zgłaszać pod nr telefonu :

071/ 344-68-56 lub 071/ 344-72-25

fax. 071/ 344-52-67

e-mail : wroclaw@spiz.pl

nasza strona : www.spiz.pl

PRZYSTAWKI ZIMNE
COLD SNACKS - KALTE VORSPEISEN
ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ

Filet z łososia wędzonego , tost, masło koperkowe 1/ <i>Smoked salmon fillet with toast and dill butter</i> <i>Räucherlachsfilet mit Toast und Dillbutter</i> <i>Филе копченого лосося с гренком и сл. маслом с укропом</i>	70g/60g	24,00 zł
Śledź po polsku w śmietanie , w pierzynie cebulowej <i>Herring in Polish Fashion with cream, covered with onion</i> <i>Hering in Sahne auf polnische Art., im Zwiebelbett</i> <i>Сельдь в сметане по-польски, под луковой шубой</i>	100g/50g	14,00 zł
Śledź w oleju z cebulką i ogórkiem z odrobiną estragonu 6/ <i>Herring in oil with onion, sour cucumber and a pinch of tarragon</i> <i>Hering in Öl mit Zwiebel, Gurke und etwas Estragon</i> <i>Сельдь в масле с луком и огурцом, с эстрагоном</i>	100g/50g	14,00 zł
Półmisek mięs pieczonych i wędlin , dla dwóch osób 3/ 6/ <i>Plate of roasted and cold meat for 2 persons</i> <i>Platte mit gebratenem Fleisch und Wurstwaren, für zwei Personen</i> <i>Мясная тарелка: жареное мясо и копчености, для двух персон</i>	300g	44,00 zł
Befsztyk tatarski 6/ <i>Steak tartar , Beefsteak-tartare</i> <i>бифштекс по-татарски</i>	100/60g	26,00 zł
Pomidory z mozzarellą i bazylią 6/ <i>Tomato and Mozzarella salad with basil</i> <i>Tomaten mit Mozzarella und Basilikum</i> <i>помидор с моццареллой и базиликом</i>	250g	17,00 zł
Sałatka grecka 4/ 6/ <i>Greek Salad , Griechischer Salat</i> <i>Греческий салат</i>	250g	18,00zł

oznaczenia alergenów w produktach:

- 1/ zawiera gluten , contains gluten
- 2/ zawiera jaja lub produkty przygotowane na ich bazie , contains eggs
- 3/ zawiera ziarno sojowe lub produkty przygotowane na jego bazie , contains soya grain
- 4/ zawiera mleko lub produkty przygotowane na jego bazie (łącznie z laktozą) , contains milk and products prepared with it (including lactose)
- 5/ zawiera lub może zawierać seler oraz produkty przygotowane na jego bazie , contains or may contain celery
- 6/ zawiera gorczycę lub produkty na jej bazie , contains mustard
- 7/ może zawierać śladowe ilości orzechów ziemnych i orzechów z drzew orzechowych

PRZYSTAWKI GORĄCE

HOT SIDE-DISHES - WARME VORSPEISEN

ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ

Krewetki królewskie zapiekane z sosem moho , z tostem i masłem koperkowym 1/	150g/40g/20g	53,00 zł
<i>Shrimps grilled with mexican mojo sauce served with toast and dill butter</i>		
<i>Garnelen überbacken mit Moho-Soße, mit Toast und Dillbutter</i>		
<i>Креветки запеченные под соусом «Мохо», с гренком и сл. маслом с укропом</i>		
Ozorek faszerowany w sosie piwnym 4/ 5/	170g/100g	25,00 zł
<i>Stuffed ox tongue in beer sauce</i>		
<i>Gefüllte Ochsenzunge in Biersoße</i>		
<i>Язык фаршированный с пивным соусом</i>		
Kielbasa biała , w sosie warzywno-piwnym 1/ 3/ 5/ 6/	200g/100g	18,00zł
<i>Sausage in beer and vegetable sauce</i>		
<i>Weißwurst in Bier-Gemüse-Soße</i>		
<i>«Белая» вареная колбаса с соусом из овощей и пива</i>		
Gołąbki w sosie borowikowym lub pomidorowym 1/4/	250g/100g	21 zł / 16 zł
<i>Stuffed cabbage leaves in cep mushroom sauce or tomato sauce</i>		
<i>Kohlrouladen mit Steinpilzsoße oder Tomatensauce</i>		
<i>Голубцы с начинкой, с соусом из боровиков или томатном соусе</i>		
Koreczki serowe, roladki z boczku ze śliwkami 1/ 2/ 4/	3szt/ 3 szt	16,00 zł
<i>Cheese sticks , plums rolled with becon</i>		
<i>Kleine Käsespieße, Schweinebauchrouladen mit Pflaumen</i>		
<i>Сыр на штажках с гарниром, рулетики из свиной грудинки со сливой</i>		
Borowiki duszone po staropolsku w śmietanie i białym winie 1/ 250g		39,00 zł
<i>Mushrooms stewed in cream with white wine in old-polish style</i>		
<i>Steinpilze gedünstet in Sahne mit Weißwein auf altpolnische Art</i>		
<i>Боровики тушенные с белым вином в сметане по-старопольски</i>		
Placki ziemniaczane z borowikami duszonymi w śmietanie i białym winie 1/	160g/100g	28,00 zł
<i>Fried potato cakes with mushrooms stewed in cream and white wine</i>		
<i>Kartoffelnpuuffer mit in Sahne mit Weißwein gedünsteten Steinpilzen</i>		
<i>Картофельные оладьи с боровиками тушенными с белым вином в сметане</i>		

ZUPY - SOUPS - SUPPEN - СУПЫ

Barszcz czerwony z kołdunami litewskimi 1/ 2/ 4/ 5/	200g/80g	16,00 zł
<i>Red Borsch with boiled Lithuanian meat dumplings</i>		
<i>Rote-Bete-Suppe mit litauischen Teigtaschen mit Fleischfüllung</i>		
<i>Борщок прозрачный с литовскими колдунами</i>		

Rosół z kołdunami lub makaronem 1/ 2/ 4/ 5/	200g/80g	16,00 zł / 12 zł
<i>Chicken Broth with boiled meat dumplings or macaroni</i>		
<i>Brühe mit Teigtaschen mit Fleischfüllung oder Makkaroni</i>		
<i>Мясной бульон с колдунами</i>		
Zupa cebulowa na rosole zapiekana z grzanką i żółtym serem 1/ 2/ 4/ 5/	250g	16,00 zł
<i>Onion soup with toast and cheese</i>		
<i>Zwiebelsuppe überbacken mit Toast und Käse</i>		
<i>Лукový суп с сырными крутонами</i>		
Zupa serowa z szynką i grzankami 1/ 2/ 4/ 5/	250 g	16,00 zł
<i>Cheese soup with ham and toast</i>		
<i>Käsesuppe mit Schinken und Croutons</i>		
<i>Сырný суп с ветчиной и гренками</i>		
Zupa piwna na ostro z jajkiem przepiórczym i kapturem z ciasta francuskiego (czas oczekiwania do 25 minut) 1/ 2/ 3/ 4/ 5/ 6/	250g	23,00 zł
<i>Spicy beer soup with a quail egg covered with puff pastry (waiting time up to 25 minutes)</i>		
<i>Pikante Biersuppe mit Wachtel-Ei und Blätterteighaube (Wartezeit - bis 25 Minuten)</i>		
<i>Пикантный пивной суп с перепелиным яйцом, под крышкой из слоеного теста (продолжительность ожидания - до 25 минут)</i>		
Żurek z białą kielbasą , serwowany po staropolsku w chlebie 1/ 2/ 4/ 5/	250g/50g	22,00 zł
<i>Rye Sourdough Broth served in old polish style in a bread</i>		
<i>Sauerteigsuppe mit Weißwurst, auf altpolnische Art im Brot serviert</i>		
<i>Старопольский журек с белой колбасой , подаваемый в хлебе</i>		
Żurek z jajkiem i ziemniakami okraszonymi skwarkami 1/ 2/ 4/ 5/	300g/150g	16,00 zł
<i>Rye Sourdough Broth served with egg and potatoes garnished with pork scratchings</i>		
<i>Saure Mehlsuppe mit Ei und Kartoffeln mit Grieben</i>		
<i>журек с крутым яйцом и картофелем со шкварками</i>		
Zupa gulaszowa po węgiersku , z kluseczkami z bogracza 1/ 2/ 4/ 5/	300g	23,00 zł
<i>Hungarian goulash soup with noodles, made in bograch</i>		
<i>Gulaschsuppe auf ungarische Art mit Klößchen im Bogratsch</i>		
<i>венгерский бограч-гуляш с чипетками</i>		
Flaki wołowe po chłopsku 1/ 2/ 4/ 5/	300g	18,00 zł
<i>Country Beef Tripe in peasant's fashion</i>		
<i>Kuttelsuppe auf Bauernart</i>		
<i>Рубец говяжий по-крестьянски</i>		

DANIA GŁÓWNE
MAIN COURSE - HAUPTGERICHTE
ОСНОВНЫЕ БЛЮДА

Bryzol z polędwicy , z ziemniakami z masłem i bukietem surówek lub sałatą zieloną 4/ 5/ 6/	160g/ 400g	69,00 zł
---	-------------------	-----------------

Sirloin Steak with potatoes seasoned with butter and a selection of salads
Rinderfiletschnitzel mit Butterkartoffeln und gemischtem Rohkostsalat
бризолъ из говяжьей вырезки, с картофелем со сл. маслом, с салатом «овощной букет» из сырых овощей

Befsztyk z polędwicy wołowej w pieprzu , z ziemniakami z masłem
i bukietem surówek lub sałatą zieloną 4/ 5/ 6/ 220g / 400g 85,00zł
320g / 400g 115,00zł

Beefsteak made of sirloin in pepper with potatoes seasoned with butter and a selection of salads
Lendenbeefsteak in Pfeffer, mit Butterkartoffeln und gemischtem Rohkostsalat
Бифштекс из филе говядины в перце, с картофелем со сл. маслом, с салатом «овощной букет» из сырых овощей

Boeuf Strogonow z kluskami śląskimi i bukietem surówek 1/ 2/ 5/ 250g/400g 61,00zł
Beef stroganoff with Silesian dumplings and vegetable salads
Boeuf Stroganoff, schlesische Kartoffelklöße und Rohkostplatte
Беф-строганов, силезские галушки и букет салатов

Śląskie zrazy wołowe zawijane, 150g/400g 49,00zł
z kluskami śląskimi i modrą kapustą / lub z kaszą gryczaną / 1/ 2/
Rolled Beef , Silesian Dumplings and boiled red cabbage/or buckwheat groats
Schlesische Rindrouladen mit schlesischen Klößen und Rotkohl
Говяжьи зразы по-силезски свернутые, с силезскими галушками и красной капустой

Policzki wołowe w sosie miodowo -piwnym , z kaszą gryczaną i sałatką z buraczków
lub z buraczkami zasmażanymi 1/ 4/5/ 150 g/ 400 g 45,00 zł
Beef cheeks in honey and beer sauce, with buckwheat groats and beetroot salad
Rinderbacken in Honig-Bier-Sauce, mit Buchweizengrütze und Rote-Bete-Salat
говяжьи щеки в медово-пивном соусе, с гречневой кашей и салатом из свеклы

Golonka pieczona z ciemnym piwem 1/ 5/ wg wagi 100g 7,00zł
Pork knuckle baked with brown ale - per-weight
Eisbein gebraten in Dunkelbier - nach Gewicht
Рулька запеченная в темном пиве - по весу

Soczyste polędwiczki wieprzowe, w jabłkach na białym winie,
z krokietkami ziemniaczanymi 1/ 2/ 4/ 150g/250g 59,00zł
Juicy pork sirloins in apples and white wine, with potato croquettes
Saftige Schweinelenden in Äpfeln und Weißwein, mit Kroketten serviert
Сочное свиное филе, тушеное с яблоками и белым вином, с крокетами

Polędwiczki wieprzowe pieczone w bekonie w sosie grzybowym

z zielonymi szparagami i krokietami ziemniaczanymi 1/ 2/ 4/ 200g/ 250g
59,00zł

Pork sirloins roasted in bacon in cep mushroom sauce with green asparagus and potato croquettes
Schweinelenden gebacken im Schinkenspeck, mit Steinpilzsoße, grünen Spargeln und Kartoffelkroketten
Филе свиное запеченное в беконе с соусом из боровиков, с зеленой спаржей и картофельными крокетами

Schabowy po polsku, z odrobiną czosnku,
ziemniakami ze skwarkami i kapustą zasmażaną 1/ 2/ 170g/400g 45,00zł

Polish fashion pork chop with potatoes with cracklings and browned cabbage
Schweinskotelett auf polnische Art, mit etwas Knoblauch, Kartoffeln und gedünstetem Sauerkraut
Свиная отбивная по-польски с чесноком, с картофелем со шкварками, и капустой с пассеровкой

Filety schabowe w sosie myśliwskim, z kluskami śląskimi i bukietem surówek 1/ 2/ 5/ 6/
200g/400g 45,00zł

Pork loin fillets with hunter's sauce, Silesian dumplings and vegetable salad
Schweinefilet in Jägersoße, schlesische Kartoffelklöße und Rohkostplatte
Филе из свиной грудинки с охотничьим соусом, сilesские галушки и букет салатов

Staropolski gulasz z dzika z jałowcem, z kaszą gryczaną
i modrą kapustą 1/ 200g/400g 64,00zł

Old Polish fashion wild boar goulash with juniper, served with buckwheat groats and boiled red cabbage
Wildschweingulasch mit Wacholder auf altpolnische Art, Buchweizengrütze und Rotkohl
Гуляш старопольский из дикого кабана с можжевельником, с гречневой кашей и красной капустой

1/2 kaczki pieczonej z jabłkami, z kluskami śląskimi, żurawiną
i modrą kapustą z rodzynkami 2/ 1/2szt / 400g 65,00zł

Half a Duck with apples, Silesian Dumplings, cranberries and boiled red cabbage sprinkled with raisins
Ente gebraten mit Äpfeln, mit schlesischen Klößen, Moosbeeren und Rotkohl mit Rosinen
Половина утки жаренной с яблоками, с сilesскими галушками, с клюквой и красной капустой с изюмом

Filet z indyka z migdałami i brzoskwinia, frytkami i bukietem surówek 1/ 5/
200g/350g 45,00zł

Turkey fillet with almonds and peach, with French fries and a selection of salads
Truthahnfilet mit Mandeln und Pfirsichen, mit Pommes frites und gemischtem Rohkostsalat
Филе индейки с миндалем и персиком, картофелем фри и салатом «овощной букет» из сырых овощей

Żeberka wędzone ,serwowane na desce z warzywami marynowanymi i pikantnymi sosami 4/ 6/ 350g/100g/50g 43,00 zł
Smoked ribs served on a wooden tray with pickled vegetables and spicy sauces
Geräucherte Rippchen, mit eingelegtem Gemüse und pikanten Soßen auf Holzbrett serviert
Копченые ребрышка, подаваемые на деревянной доске с маринованными овощами и пикантными соусами-дипами

Wątróbki drobiowe z jabłkami lub cebulą , z ziemniakami i sałatką z kiszonych ogórków 1/ 6/ 200 g/400g 31,00zł

Poultry livers with apples or onion,with potatoes seasoned with butter and cucumber salads
Geflügelleber mit Äpfeln oder Zwiebeln, Kartoffeln und Salzgurkensalat
печень птицы с яблоками или луком, с картофелем и салатом из солёных огурцов

Micha pierogów : ruskich, z mięsem, z kapustą i grzybami 1/ 2/ 4/400g 31,00zł
Bowl of Dumplings : with cottage cheese and potatoes, with meat and with cabbage and mushrooms
Eine Schüssel von Teigtaschen gefüllt mit Kartoffeln und Quark, Fleisch und Sauerkraut mit Pilzen
Миска вареников: „русские», с мясом, с капустой и грибами

Talerz sałat z grillowanym indykiem w ziołowym sosie vinigrette, z tostem i masłem 4/ 6/ 350g 29,00zł
Plate of salads with grilled turkey in herb vinaigrette sauce served with a toast and butter
Salatteller mit gegrilltem Truthahn in Kräutervinaigrettesauce, mit Toast und Butter
тарелка с салатами, с гриль-индейкой под травяным соусом винегрет, с тостом и сливочным маслом

DANIA Z RYB **FISH COURSES - FISCHGERICHTE** **РЫБНЫЕ БЛЮДА**

Filet z dorsza pieczony w folii z warzywami , z sosem coctailowym 2/ 5/ 6/ 180/300g 5,00 zł
Cod fillet baked in foil with vegetables, served with cocktail sauce
Dorschfilet, in Folie gebacken, mit Gemüse und Cocktailsoße
филе трески запеченное в фольге с овощами, с коктейльным соусом

Filet z dorsza panierowany , z ziemniakami i bukietem surówek 1/ 2/ 5/ 6/ 200g/400g 49,00 zł
Baked breaded cod fillet with potatoes and a selection of salads
Paniertes Dorschfilet mit Butterkartoffeln und Rohkostsalat
филе трески панированное, с картофелем приправленным сливочным маслом и салатами из свежих овощей

Pstrąg saute' z masłem czosnkowym, z ziemniakami okraszonymi masłem

i bukietem surówek 1/ 5/6/	1szt/400g	49,00zł
<i>Trout Saute' with garlic butter and potatoes seasoned with butter and a selection of salads</i>		
<i>Forelle sauté, mit Knoblauchbutter, Kartoffeln und gemischtem Rohkostsalat</i>		
<i>Форель сое с чесночным сл. маслом, с картофелем со сл. маслом и салатом «овощной букет» из сырых овощей</i>		
Sandacz z grilla z warzywami i opiekanyimi ziemniakami 5/6/	170g/370g	57,00zł
<i>Grilled zander with vegetables and roasted potatoes</i>		
<i>Zander vom Grill mit Gemüse und Bratkartoffeln</i>		
<i>Судак-гриль с гарниром из овощей и с обжаренным картофелем</i>		
Łosoś z grilla z sosem czosnkowym lub rockpolowym na białym winie , z grillowaną papryką i cukinią , risotto z warzywami 4/5/6/	150g/350g	62,00zł
<i>Grilled salmon with Garlic sauce or Rokpol cheese and white wine sauce, with grilled pepper and zucchinis and a vegetable risotto</i>		
<i>Lachs vom Grill mit Knoblauchsoße oder Weißwein-Rockpol-Sauce, gegrilltem Paprika und Zucchini, Gemüserisotto</i>		
<i>лосось-гриль под соусом из сыра рокполь с белым вином, с паприкой и цуккинией обжаренными на гриле, рисотто с овощами</i>		

„UCZTA BROWARNIKA” 1/ 2/ 4/ 6/

dla dwóch piwoszy cena zestawu : 96,00 zł

karczek z grilla	200g
nóżki drobiowe panierowane na ostro	200g
żeberka wędzone	300g
kaszanka smażona na grillu	200g
pierogi ruskie	100g
pierogi z kapustą i grzybami	100g
kapusta zasmażana	300g
ziemniaki pieczone	300g
cebula pieczona na grillu	100g
warzywa marynowane	100g
sosy pikantne	100g

„BREWER'S FEAST” 1/ 2/ 4/ 6/

for two beer drinkers Complete price: 96,00 PLN

Grilled neck	200g
Spicy poultry-feet in bread crumbs	200g
Smoked ribs	300g
Grilled black pudding	200g
Dumplings stuffed with potatoes	100g
Dumplings stuffed with cabbage & mushrooms	100g
Browned cabbage	300g
Baked potatoes	300g
Grilled onions	100g
Pickled vegetables	100g
Spicy sauces	100g

„BIERBRAUER-SCHMAUS” 1/ 2/ 4/ 6/

für zwei Biertrinker Gesamtpreis : 96,00 PLN

Schweinekamm vom Grill	200g
Hähnchenschenkel scharf paniert	200g
Geräucherte Rippchen	300g
Blutwurst vom Grill	200g
Teigtaschen gefüllt mit Kartoffeln und Quark	100g
Teigtaschen gefüllt mit Sauerkraut mit Pilzen	100g
Sauerkraut gedünstet	300g
Bratkartoffeln	300g
Zwiebel vom Grill	100g
Gemüse mariniert	100g
Pikante Saucen	100g

„ПИРШЕСТВО ПИВОВАРА” 1/ 2/ 4/ 6/

для двух любителей пива Всего : 96,00 PLN

Ошеек гриль	200g
Куриные ножки панированные пикантные	200g
Копченые ребрышка	300g
Вареники «русские»	100g
Вареники с капустой и грибами	100g
Капуста с пассеровкой	300g
Картофель печеный	300g
Лук, печенный на гриле	100g
Маринованные овощи	100g
Пикантные соусы	100g

DESERY

DESSERTS - ДЕСЕРТ

Kawa mrożona z lodami waniliowymi i bitą śmietaną 1/ 2/ 4/ 7/	260g	15,00 zł
<i>Eiskaffee mit Eis und Schlagsahne</i> <i>Iced coffee with ice cream and whipped cream</i> <i>холодный кофе с мороженым и взбитыми сливками</i>		
Puchar lodowy z owocami 1/ 2/ 4/ 7/	220g	16,00 zł
<i>Icecream dessert</i> <i>Eisdessert</i> <i>Десерт с мороженым</i>		
Lody z malinami na gorąco i bitą śmietaną 1/ 2/ 4/ 7/	200 g	20,00 zł
<i>Ice-cream with hot raspberry sauce and whipped cream</i> <i>Eis mit heißen Himbeeren und Schlagsahne</i> <i>мороженое с горячей малиной и взбитыми сливками</i>		
Krem Brulee 2/ 4/	100 g	15,00 zł
<i>Creme Brulee</i>		
Słodki talerz : 1/ 2/ 4/ 7/		
zawijaniec z ciasta kruchego z jabłkami na masie budyniowo- marcepanowej , z migdałami i cynamonem , z wiśniami i lodami	300g	25,00 zł
<i>Plate of sweets: shortcrust pastry stuffed with apples, blanchmange and marzipan mousse, with almonds and cinnamon served with cherries and chocolate ice cream</i> <i>Süßer Teller: Mürbeteigrolle mit Äpfeln, Marzipanpuddingcreme, Mandeln und Zimt mit Kirsche und Eis</i> <i>Сладкая тарелка: пирожное песочное с яблоками на креме из молочного киселя и марципана, с миндалем и корицей , с вишнями и мороженым</i>		
Banan pieczony , z advocatem i lodami 1/ 2/ 4/ 7/	380g	23,00 zł
<i>Roasted banana with Advocaat and Ice-cream</i> <i>Gebackene Banane mit Eierlikör und Eis</i> <i>Банан печеный, с ликером «Адвокат» и мороженым</i>		
Jabłko pieczone , z żurawiną i bitą śmietaną 1/ 4/	250g	15,00 zł
<i>Baked apple with cranberries and whipped cream</i> <i>Gebackener Apfel mit Moosbeeren und Schlagsahne</i> <i>Яблоко печеное, с клюквой и взбитыми сливками</i>		

DODATKI

SIDE DISHES - BEILAGEN - ГАРНИРЫ

Ziemniaki z masłem i koperkiem <i>Boiled potatoes with butter and fresh dill</i> <i>Frühkartoffeln gekocht mit Butter und Dill</i> <i>Картофель отварной со сл. маслом и укропом</i>	200g	7,00zł
Ziemniaki pieczone <i>Baked potatoes , Bratkartoffeln , печеная картошка</i>	200g	7,00zł
Ziemniaki pieczone po polsku z boczkiem i cebulką <i>Potatoes in herbs fried with bacon and onions</i> <i>Kräuterkartoffeln mit Speck und Zwiebel</i> <i>Картофель с зеленью, свиной грудинкой и луком</i>	200g	8,00 zł
Frytki <i>French Fries, Pommes frites , Картофель фри</i>	150g	7,00zł
Kluski śląskie ^{2/} <i>Silesian Dumplings ,Schlesische Klöße , Силезские галушки</i>	200g	8,00zł
Kasza gryczana <i>Buckwheat groats , Buchweizengrütze, гречневой кашей</i>	200g	6,00zł
Pólmisek warzyw na parze z masłem <i>Steamed vegetables platter with butter</i> <i>Dampfgemüse-Platte mit Butter</i> <i>Овощи, варенные на пару, со сливочным маслом</i>	250g	14,00zł
Kapusta zasmażana ^{1/} <i>Browned cabbage</i> <i>Gediinstetem Sauerkraut</i> <i>капуста с пассеровкой</i>	200g	7,00zł
Modra kapusta z rodzynkami <i>Boiled red cabbage with raisins</i> <i>Rotkohl mit Rosinen</i> <i>Красная капуста с изюмом</i>	200g	7,00zł
Brokuły z masłem <i>Broccoli with melted butter , Broccoli mit Butter</i> <i>Брокколи со сл. маслом</i>	200g	9,00zł
Bukiet surówek i sałatek ^{5/ 6/} <i>Selection of salads</i> <i>Gemischter Rohkostsalat ,</i> <i>«Овощной букет» винегретов и салатов из сырых овощей</i>	150g	8,00zł
Salatka z pomidorów z sosem vinaigrette lub śmietaną ^{4/ 5/}	200g	8,00zł

Tomato salad with vinaigrette sauce or sour cream dressing
Tomatensalat mit Vinaigrette-Soße oder Sahne
Салат из помидоров под соусом винегре или со сметаной

Mizeria z ogórków ze śmietaną <i>Cucumber Salad in Cream</i> <i>Gurkensalat mit Sahne</i> <i>Салат из огурцов со сметаной</i>	200g	8,00zł
Kefir <i>Кефир , Kefir, Polish plain yoghurt</i>	200g	3,00zł
Sos czosnkowy ^{4/} <i>Garlic sauce , Knoblauchsoße , Соус чесночный</i>	50g	2,50zł
Sos pikantny ^{6/} <i>Spicy Sauce, Pikante Soße , Соус пикантный</i>	50g	2,50zł
Sos coctailowy ^{1/ 2/ 6/} <i>cocktail suace, Cocktailsoße , коктейльный соус</i>	50g	2,50 zł
Masło <i>Butter ,Сливочное масло</i>	20g	2,50zł
Pieczywo ^{1/} <i>Bread , Brot , Хлебобулочные изделия</i>	100g	2,50zł
Smalec firmowy <i>Home's Lard</i> <i>Schmalzaufstrich nach Art des Hauses</i> <i>Смалец по-домашнему</i>	40g	2,50zł

NAPOJE GORĄCE

HOT DRINKS - HEISSE GETRÄNKE - ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ

Kawa z ekspresu <i>Coffee, Kaffee , Кофе из эспрессо</i>	8g/ 120ml	10,00 zł
Cappuccino <i>Coffee Cappuccino , Kaffee Cappuccino , Кофе «Капучино»</i>	8g/ 140 ml	14,00 zł
Cappuccino Con Panna <i>Cappuccino Con Panna</i>	8g/ 140ml	14,00zł

Caffe Latte <i>Coffee latte, Kaffee Latte</i>	8g/ 200ml	14,00 zł
Latte Macchiato <i>Macchiato coffee , Kaffee Macchiato</i>	8g/ 200 ml	14,00 zł
Kawa Espresso Doppio <i>Espresso coffee, Espresskoffee , Кофе «Эспрессо»</i>	10g/ 50ml 20g/ 100ml	10,00 zł 18,00 zł
Kawa z rumem Malibu <i>Coffee with malibu rum , Kaffee mit Malibu-Rum ,кофе с ромом Малибу</i>	8g/ 150ml	20,00 zł
Herbata expresowa o różnych smakach <i>Flavoured tea (various types) , Früchtetea , чай</i>	150 ml	10,00 zł
Herbata z konfiturą z płatków róży lub miodem <i>Tea with jam of roses or Honey , Tee mit Konfitüren aus Rosablättern oder Honig</i>	150ml/ 20g	13,00 zł
Herbata z rumem, pomarańczą i goździkami <i>Tea with rum, orange slices and cloves, Tee mit Rum, Orange und Nelken</i> <i>чай с ромом, апельсином и гвоздикой</i>	150ml	16,00 zł
Herbata góralska z siekierką <i>Polish Highlander's tea with alcohol , Tee mit „Beilchen“ nach Gebirgsart</i> <i>Чай по-гуральски «с топориком»</i>	150ml	20,00zł

NAPOJE ZIMNE

ХОЛОДНЫЕ НАПИТКИ - KALTE GETRÄNKE - COLD DRINKS

Pepsi, Pepsi Light, Mirinda, 7 UP, Schweppes Tonic	200ml	6,00 zł
Woda mineralna „Badoit” , „Evian” <i>Mineral Water „Badoit”, „Evian”</i> <i>Mineralwasser „Badoit” , „Evian”</i> <i>Минеральная вода «Badoit» , «Evian»</i>	330 ml 750 ml	13,00 zł 24,00 zł
Woda mineralna „Kinga Pienińska” <i>Polish Mineral Water „Kinga Pienińska”</i> <i>Mineralwasser „Kinga Pienińska”</i> <i>Минеральная вода «Kinga Pienińska»</i>	330 ml	6,00 zł
Woda stołowa „Górska Natura” <i>Polish Mineral Water „ Górska Natura ”</i> <i>Tafelwasser „Górska Natura”</i> <i>Столовая вода «Górska Natura»</i>	300ml	4,00 zł

Red Bull	250 ml	10,00 zł
Sok pomarańczowy <i>Orange Juice, Orangensaft , Апельсиновый сок</i>	200ml	6,00 zł
Sok grapefruitowy <i>Grapefruit Juice, Grapefruitsaft , Грейпфрутовый сок</i>	200ml	6,00 zł
Sok jabłkowy <i>Apple Juice, Apfelsaft , Яблочный сок</i>	200ml	6,00 zł
Sok pomidorowy <i>Tomato Juice, Tomatensaft , Томатный сок</i>	200ml	6,00 zł
Sok ze świeżych pomarańczy <i>Fresh Squeezed Orange Juice Frisch gepresster Orangensaft , Сок из свежих апельсинов</i>	200ml	12,00 zł
Sok ze świeżych grapefruitów <i>Fresh Squeezed Grapefruit Juice Frisch gepresster Grapefruitsaft , Сок из свежих грейпфрутов</i>	200ml	12,00 zł

POLECAMY PIWA ^{1/}
PRODUKOWANE W MINI-BROWARZE „SPIŻ”

niepasteryzowane i nefiltrowane
do piwa podajemy w zestawie chleb z firmowym smalcem

Piwo jasne	e.w. 12%	0,300l	6,50zł
<i>Helles Bier, Light beer ,светлое пиво</i>		0,500l	10,00zł
Piwo jasne mocne	e.w. 15%	0,300l	7,50zł
<i>Starkes Bier, Strong beer, крепкое пиво</i>		0,500l	11,00zł
Piwo jasne pszeniczne	e.w. 12%	0,300l	7,50zł
<i>Weizenbier , Wheat beer , пиво пшеничное</i>		0,500l	11,00zł
Piwo jasne miodowe	e.w. 12%	0,300l	7,50zł
<i>Helles Honigbier , Honey beer Пиво светлое медовое</i>		0,500l	11,00zł
Piwo ciemne	e.w. 12%	0,300l	7,50zł
<i>Dunkles Bier, Dark beer, темное пиво</i>		0,500l	11,00zł
Piwo ciemne karmelowe	e.w. 12%	0,300l	7,50zł

<i>Dunkles Karamellbier, Caramel beer</i> <i>Пиво темное карамельное</i>	0,500l	11,00zł
---	---------------	----------------

Polecamy „Bomby piwne „ – recommend drinks brewer’s

<i>z wódką</i>	<i>0,540 l</i>	<i>19,00 zł</i>
<i>z wiśniówką</i>	<i>0,540 l</i>	<i>20,00 zł</i>
<i>z whisky</i>	<i>0,540 l</i>	<i>27,00 zł</i>

<u>Więze piwne 4 - litrowe :</u> <i>piwo jasne</i>	80,00 zł
<i>piwa: mocne , pszeniczne, miodowe ,ciemne , karmelowe ,</i>	88,00 zł

Próbnik piw „spiżowych „	5 gatunków x 0,125 l	17,00 zł
<i>piwo jasne, mocne, pszeniczne, miodowe, ciemne</i>		
„Spiż” Beers Sampler		
Verschiedene Sorten „Spiż” - Bier zum Probieren		

Piwa Produkowane ^{1/}
w Kompanii Piwowarskiej

Piwa kuflowe :

Tyskie Klasyczne	0,300 l	6,00 zł
	0,500 l	9,00 zł

Piwa butelkowe :

Grolsch	0,330 l	10,00 zł
Miller Green / Cider	0,330 l	10,00 zł
Pilsner Urquell	0,330 l	10,00 zł
Peroni	0,330 l	10,00zł
Lech Premium	0,330 l	7,00 zł
Redd's (różne smaki)	0,400 l	7,00 zł
Tyskie Gronie	0,330 l	7,00 zł
Lech Free	0,330 l	7,00 zł

WEIN- UND SCHNAPSKARTE - КАРТА ВИН И КРЕПКИХ НАПИТКОВ

WÓDKI CZYSTE – VODKAS
KLARE SCHNÄPSE – ЧИСТЫЕ ВОДКИ

40 ml

Sobieski	8,00 zł
Bols	8,00 zł
Luksusowa	8,00 zł
Wyborowa	8,00 zł
Chopin	11,00 zł
Pan Tadeusz	11,00 zł
Smirnoff	11,00 zł
Absolut Blue	13,00 zł
Finlandia	13,00 zł
Belvedere	19,00 zł

WÓDKI GATUNKOWE - FLAVORED VODKAS
ВОДКОУАЛИТÄТSSCHNÄPSE - КАЧЕСТВЕННЫЕ

40 ml

Krupnik	9,00 zł
Żubrówka	9,00 zł
Wiśniowa	9,00 zł
Żołądkowa Gorzka	9,00 zł
Finlandia Cranberry	13,00 zł
Absolut Citron , Kurant	13,00 zł
Śliwowica Paschalna	19,00 zł
Tequilla Sierra Silver / Reposado	15,00 zł
Tequilla Olmeca Gold / Bianco	16,00 zł

WHISKY - WHISKIES - ВИСКИ

50 ml

Johnnie Walker – Red Label	17,00 zł
Johnnie Walker – Black Label	25,00 zł
Ballantine's -	17,00 zł
Ballantine's - 12 letni	25,00 zł
Jameson Irish Whiskey	19,00 zł
Jack Daniels	21,00 zł
Jim Beam	21,00 zł
Chivas Regal - 12 letni	25,00 zł
Dimple - 12 letni	25,00 zł

MARTINI - МАРТИНИ

	100 ml	
Bianco		12,00 zł
Extra Dry		12,00 zł

GINY- GINS - ДЖИНЫ

	50 ml	
Lubuski		11,00 zł
Beefeater		14,00 zł
Gordon's		14,00 zł
Seagrams Dry		14,00 zł

KONIAKI - COGNACS- КОНЬЯКИ

	50ml	
Hennessy VS		60,00 zł
Martell VSOP		60,00 zł
Supreme XO		100,00 zł

BRENDY – WEINBRAND – BRANDIES– БРЕНДИ

	50 ml	
Laine French Brandy		15,00 zł
Metaxa		18,00 zł

LIKIERY - LIKÖRE – LIQUERS- ЛИКЕРЫ

	50 ml	
Advocaat		11,00 zł
Amaretto		12,00 zł
Blue Curacao-Bols		12,00 zł
Baileys		12,00 zł
Cointreaux		12,00 zł
Jägermeister		15,00 zł

RUMY - RUM – РОМЫ

	50 ml	
Seniorita		11,00 zł
Bacardi		14,00 zł
Malibu		14,00 zł

APERITIFY - APERITIF – АПЕРИТИВЫ

Campari Bitter	50 ml	14,00 zł
-----------------------	--------------	-----------------

DRINKI ALKOHOLOWE

Polecamy „Bomby piwne „ – recommend drinks brewer’s

z wódką	0,540 l	19,00 zł
z wiśniówką	0,540 l	20,00 zł
z whisky	0,540 l	27,00 zł

Wściekły pies 9,00 zł

wódka 40 ml , sok malinowy , tobasco

Mojito 19,00 zł

rum Bacardi 50 ml ,limonka , brązowy cukier, mięta ,woda gazowana

Alexander 31,00 zł

brandy 50 ml , Baileys 50 ml , mleczko 100 ml

Cosmopolitan 19,00 zł

wódka 40 ml , Cointreau 25 ml , sok z cytryny 20 ml , sok żurawinowy 30 ml

Martini Dry 14,00 zł

gin 50 ml , Martini Dry 10 ml , oliwki

Niebieska Laguna 28,00 zł

gin 50 ml , Martini 50 ml , Blue Curacao 25 ml , sok pomarańczowy 150 ml

Rendez-Vous 29,00 zł

gin 150 ml , brandy 50 ml , Campari 50 ml

Campari Orange 20,00 zł

Campari 50 ml , sok pomarańczowy 150 ml

DRINKI BEZALKOHOLOWE

Słoneczna Bryza 11,00 zł

sok grejpfrutowy 200 ml, sok żurawinowy 20 ml

Mojito Lihgt 8,00 zł

7 Up 200 ml , brązowy cukier, mięta, limonka

Virgin Bloody Mary 8,00 zł

sok pomidorowy 200 ml , sok cytrynowy 50 ml , Tobasco, Worcestershire